

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Julio - *July* 2018

Rincón del Curado
Curator's Corner

Avé Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month

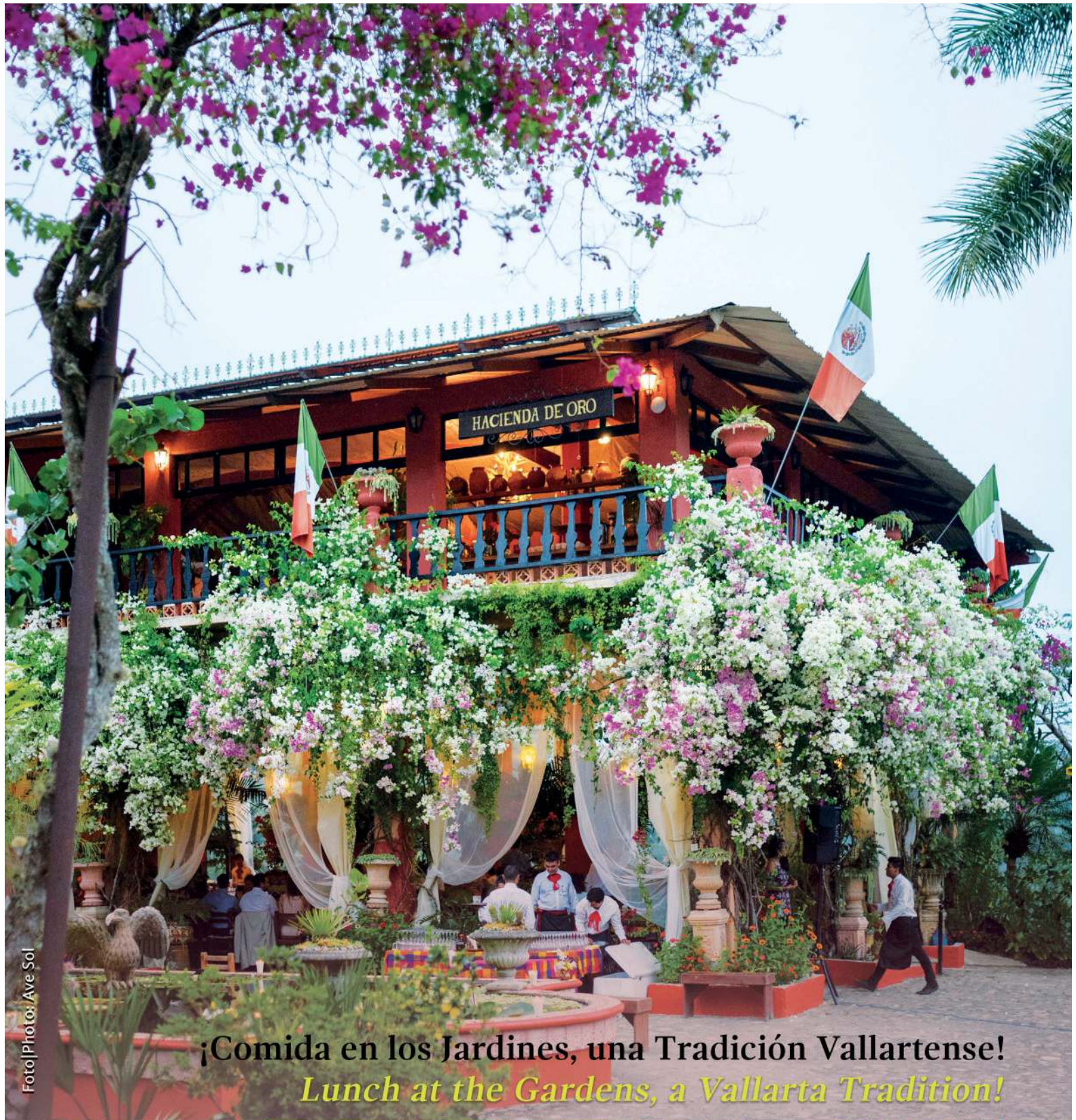
¡Aprende la Apicultura en el
Jardín Botánico de Vallarta!

*Learn Beekeeping at
Vallarta Botanical Gardens!*



Foto : *Epidendrum gomezi*, orquídea nativa de Jalisco, México
Photo: *Epidendrum gomezi*, native orchid of Jalisco, Mexico

VOLUMEN
No. 07 **08**



Foto|Photo|Ave Sol

¡Comida en los Jardines, una Tradición Vallartense!
Lunch at the Gardens, a Vallarta Tradition!



Tabla de CONTENIDO | *Table of CONTENTS*

02.

Rincón del Curador.
Curator's Corner.

- 06. Avé Mexicana del Mes.
Mexican Bird of the Month.
- 10. Orquídea Mexicana del Mes.
Mexican Orchid of the Month.

12.

¡Aprende la Apicultura en el JBV!
Learn Beekeeping at VBG!

- 14. Reporte de Educación Ambiental.
Education and Volunteer Report.
- 16. Movimientos estratégicos para mantener el progreso de nuestro Jardín.
Strategical Moves to Keep our Garden Going Forward.

17.

Se parte del cambio-di no al plástico.
Be the change-say no to plastic.

- 18. Cómo cultivar Orquídeas Cattleyas.
How to grow Cattleya Orchids.
- 19. Membresías, Bodas y Eventos.
Membership, Weddings and Events.
- 21. Lista de Miembros.
List of Members.

Editor Ejecutivo
Executive Editor
Bob Price

Colaboradores
Contributors
Greg R. Homel
Jesus Reyes
Michaela Flores

Traductor
Translator
Bob Price

Diseñador
Designer
Angélica López Toribio

Síguenos
Follow us:



Portada:
Epidendrum gomezi,
orquídea nativa de Jalisco,
México
Cover:
Epidendrum gomezi, native
orchid of Jalisco, Mexico



Rincón del Curador

Curator's Corner

Foto : Bob Price - Stanhopia intermedia
Photo: Bob Price - Stanhopia intermedia

Queridos amigos del Jardín Botánico de Vallarta,

La letra del clásico jazz de George Gershwin "Summertime" describe al verano como la temporada en la que "vivir es fácil". ¡Creo que el compositor de Gershwin no era un jardinero! En el Jardín Botánico de Vallarta trabajamos diligentemente a través de las estaciones para seguir siendo un destino botánico de reconocimiento mundial durante todo el año para usted y nuestros huéspedes de todo el planeta. En las próximas semanas concluiremos la breve temporada en que florecen nuestras famosas orquídeas Stanhopea- un evento único que trajo hace dos años un equipo de cámaras de la BBC para filmar un segmento de su nueva serie, "México, Festival de la Vida de la Tierra". A medida que cada temporada de floración termina en el jardín, otro comienza y el cuidadoso observador encontrará un desfile continuo de maravillas naturales cada semana del año.

También los invito a que se unan a mí para dar la bienvenida a nuestro Director Ejecutivo, Neil Gerlowski, que ha estado en un período sabático durante el año pasado realizando sus estudios en Longwood Gardens en Kennett Square, Pennsylvania. Longwood es un centro de excelencia hortícola reconocido mundialmente y su equipo se encuentra entre los profesionales más respetados en este campo. ¡Felicidades Neil por la exitosa finalización de tus estudios!

Les extiendo un cariñoso saludo desde el Jardín.

Bob Price, Fundador y Curador, JBV.

Dear Friends of the Vallarta Botanical Garden,

The lyrics of George Gershwin's classic jazz hit "Summertime" describe this as the season when "the livin' is easy." My guess is that Gershwin's lyricist wasn't a gardener! We at the Vallarta Botanical Garden work diligently throughout the seasons to remain a year-round world-class botanical destination for you and our guests from around the planet. Over the next few weeks we'll wrap up the brief season when our celebrated Stanhopea orchids bloom—a sensation that brought us a camera crew from BBC two years ago to film a segment of their new series, "Mexico, Earth's Festival of Life." As each brief bloom season ends here another begins and the careful observer will find a continual hit parade of horticultural marvels at the Garden each week of the year.

I also invite you to join me at this time me to welcome back our Executive Director, Neil Gerlowski, who has been on sabbatical for the past year to pursue a Fellowship at Longwood Gardens in Kennett Square, Pennsylvania. Longwood is a world-renowned center for horticultural excellence and its leadership team are among the most highly regarded professionals in this field. Congratulations Neil on the successful completion of your Fellowship!

**Warmest regards from the Garden,
Bob Price, Founder and Curator, VBG**

Paquetes de Boda *Wedding Packages*

Foto|Photo: Ave Sol

¡Comienza a planear tu evento!
Start planning your event!

Contacto - Contact: Michaela Flores
Oficina - Office: +52 322 223 6184
Email: memberships@vbgardens.org

Capilla y Jardín de la Paz
Chapel and Peace Garden

Foto | Photo: Jesus Reyes

Ave Mexicana del Mes

Mexican Bird of the Month





Ermitaño mexicano, *Phaethornis mexicanus*.

Artículo por Bob Price.

Una verdadera endémica mexicana, el colibrí ermitaño mexicano se puede ver durante los meses de verano aquí en el Jardín Botánico de Vallarta. Un pájaro único que atrae mucha atención con su comportamiento audaz y vuelo acrobático, el jardín también es el área de anidación favorita de esta increíble especie. Por favor, vea la foto tomada por el director del Jardín Jesús Reyes de un par de ermitaños mexicanos de 2013.

Este colibrí se encuentra en un rango restringido a lo largo de la costa oeste de México y es migratorio desaparece completamente del jardín durante los meses de invierno. No se sabe a dónde va el ermitaño, pero sospechamos que se mueve a montaña abajo para vivir a lo largo de la costa, donde las noches de invierno no son tan frías en las montañas. El ermitaño mexicano no es raro y se puede ver la mayoría de los días si alguien se toma el tiempo de buscarlos. Raramente vienen a los comederos de colibríes, pero se los puede ver alimentándose de heliconias, turcos, hibiscus y las flores tubulares del nopal, entre otros.

Mexican Hermit, *Phaethornis mexicanus*.

Article by Bob Price.

A true Mexican endemic, the Mexican Hermit Hummingbird can be seen thought out the summer months here at Vallarta Botanical Garden. A unique bird that attracts a lot of attention with its bold behavior and acrobatic flight, the Garden is also favorite nesting area for this amazing species. Please see the photo taken by garden director Jesus Reyes of a nesting pair of Mexican Hermits from 2013.

This hummer is found in a restricted range along the west coast of Mexico and is migratory completely vanishing from the garden during the winter months. It is unknown where the Hermit goes but we suspect it moves down the mountain to live along the coast where the winter nights are not as cold as they are here in the mountains. The Mexican Hermit is not rare and can be seen most days by anyone taking the time to look for them. They seldom come to the hummingbird feeders but can be seen feeding on heliconia, turks cap hibiscus, and the tubular blooms of the nopal cactus among others.



JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA
Cementerio de Mascotas
VALLARTA BOTANICAL GARDEN
Pet Cemetery



\$200 USD
\$3,400 MXN

A elección de la administración / *Simple Burial (No Marker)*

El Jardín elige el sitio para el entierro con registro de ubicación. Sin lápida. Incluye un año de Membresía Individual para el Jardín.

Burial in a place chosen by Garden management and a record of burial location. NO MEMORIAL STONE. Includes 1 year. Individual Membership to the Garden.

\$600 USD
\$10,200 MXN

El puente de los Sueños / *Bridge of Dream Slope*

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación. Incluye un año de Membresía Padrino para el Jardín.

Burial and memorial stone in a private part of pet cemetery and record of the burial location. Includes a 1 year Sustaining Membership to the Garden.

\$1000 USD
\$70,000 MXN

Falda de la Colina Junto a la Capilla / *Chapel Valley Slope*

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación. Incluye un año de Membresía Padrino para el Jardín.

Burial and memorial stone on the hillside of the pet cemetery visible from the Peace Garden and a record of the burial location. Includes 1 year Sustaining Membership.

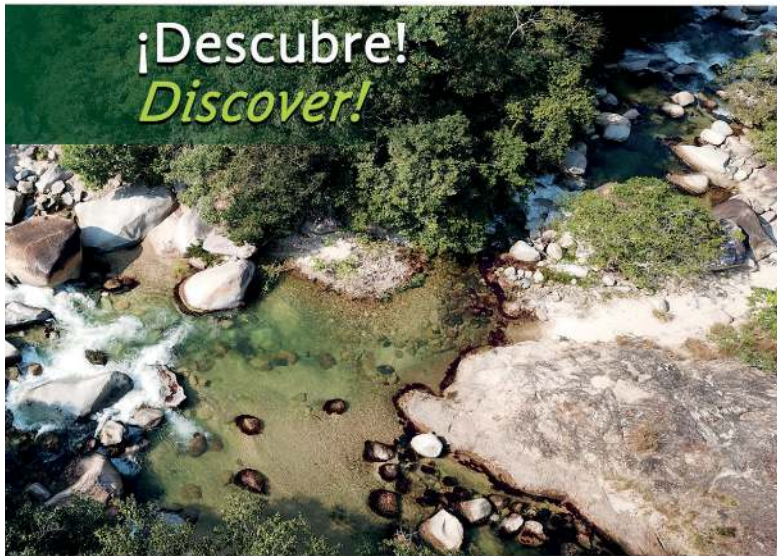
Todas las lápidas en el Cementerio de Mascotas son de cantera se personalizan con un mensaje pintado a mano dispuesto en un área de 30 x 30 cm.
All memorial stones in the Pet Cemetery are made of Cantera and a personalized message will be presented on a 30x30 hand painted tile.

Para más Información, Favor de
Contactar Michaela Flores. memberships@vbgardens.org

For more information, please contact
Michaela Flores at: memberships@vbgardens.org



¡Disfruta el Río Cristal!
Enjoy the Crystal River!



¡Descubre!
Discover!



¡Explora!
Explore!



¡Nada!
Swim!



Orquídea Mexicana del Mes

Mexican Orchid of the Month



Epidendrum ciliare

Artículo: Bob Price

Fotografía: Bob Price

La fabulosa *Epidendrum ciliare* habita en un amplio rango de distribución, desde México, las islas del Caribe, Centro América y hasta el norte de Sudamérica. Esta exquisita orquídea es altamente adaptable, fácil de cultivar y fragante por la noche. Sus etéreas flores se asemejan a una garza blanca en vuelo.

A lo largo de Puerto Vallarta es una de las orquídeas nativas más comúnmente encontradas y puede ser vista casi en cualquier parte, creciendo en las ramas de los árboles a nivel del mar o bien sobre rocas en lo alto de las montañas.

Esta es una orquídea que florece en el verano y suele formar densos especímenes. Si cultivas a *Epidendrum ciliare*, solo debes atenderla igual que con las orquídeas del género *Cattleya*. Recientemente *E. ciliare* ha sido reclasificada para ser nombrada *Coilostylis ciliare*, ¡pero nos gusta más el nombre antiguo!

Epidendrum ciliare

Article: Bob Price

Photography: Bob Price

The fabulous *Epidendrum ciliare* is found across a wide natural range including Mexico, the Caribbean islands, northern South American and Central America. This delightful orchid is highly adaptable, easy to grow and delightfully fragrant at night. The ethereal looking flowers resemble a snow white egret in flight.

Around Puerto Vallarta this is one of the most commonly found native orchids and can be seen almost anywhere, from growing on tree branches down by the beach and found growing on boulders in the high mountains.

This is a summer blooming orchid and can form huge specimens. If you grow the *Epidendrum ciliare*, provide the same care as you would for growing *Cattleya* orchids. Recently the *Epidendrum ciliare* has been reclassified to now be named *Coilostylis ciliare*, but we like the old name better!

Foto : Bob Price
Photo: Bob Price

¡Aprende la Apicultura en el Jardín Botánico de Vallarta!

Artículo y Fotos por Bob Price

Learn Beekeeping at Vallarta Botanical Gardens!

Article and photos by Bob Price



Foto : Bob Price
Photo: Bob Price



Foto : Bob Price
Photo: Bob Price

En febrero del 2018 el jardín recibió 2 panales con abejas europeas vivas de regalo. El proyecto de protección de abejas fue establecido por el Sr. Dave Erne junto con la cuidadora local de abejas Talit Maria Jose León Mantecón. Como es de esperarse, las abejas se volvieron locas una vez que se dieron cuenta de que su nueva casa sería dentro de un jardín botánico y ¡han comenzado a producir grandes cantidades de miel!

David Erne espera que la donación de las abejas al jardín, sirva para la educación, la producción de un buen ingreso y que todo haya comenzado con una inversión mínima. Además, David fue muy amable al donar trajes para apicultura y de esta manera apoyar en la enseñanza.

Si le interesa donar un traje para apicultura o visitar los panales, por favor haga una cita previa. Por el momento, solo contamos con dos trajes, por lo que no es una actividad de grupo. El jardín desea agradecer a David Erne y Talit por su generosidad al compartir su conocimiento con otros. Contacte a Bob Price mediante bobpricevbg@gmail.com. para hacer una cita.

In February 2018 the garden received a gift of 2 beehives complete with live honey bees! The bee keeping project was stated by Mr. Dave Erne along with local bee keeper Talit Maria Jose Leon Mantecon. Well the bees went crazy once they realized their new home would be inside of a botanical garden and have already begun to produce huge amounts of honey!

David Erne's hope in donating the bees to the gardens was that they would be used for education and creating livelihoods that produce good income and can be started with a minimal financial investment. David was also kind enough to donate extra bee suits so hands on training can be provided.

If you would like to don a bee suit and visit the bee hives please make an appointment. The hives are monitored several times a month and an appointment mandatory to visit the hives. There are only 2 extra bee suits so this is not a group activity. The Garden wishes to thank David Erne and Talit Maria Jose Leon Mantecon for their generosity in sharing their knowledge with others. Contact Bob Price at bobpricevbg@gmail.com to make an appoint.

Reporte de Educación Ambiental

Education and Volunteer Report



Artículo: Jesus Reyes.

En este mes tuvimos el placer de recibir diferentes grupos escolares, con la finalidad de investigación y aprendizaje, una de las visitas fue efectuada por los alumnos del Centro Universitario de la Costa, el cual fue un grupo de 16 alumnos a cargo de el Maestro David Bustos. El tour fue de explicaciones acerca de la importancia de la flora al igual que sus orígenes, realizando sesiones de preguntas para reforzar la comprensión del tema. También nos visitaron los alumnos de el colegio Vizcaya, con un total de 46 alumnos de sexto grado de primaria, dirigidos por el Maestro Roberto Ornelas, este grupo se le otorgo un tour a través de los jardines, se efectuaron pequeñas actividades en algunos puntos libres y al finalizar el tour con una pequeña sesión de preguntas acerca de lo aprendido a lo largo de el recorrido.

Article: Jesus Reyes.

In this month we had the pleasure of receiving different school groups, with the purpose of research and learning. One of the visits was made by the students of the University Center of the Coast, which was a group of 16 students led by teacher David Bustos. The tour had explanations about the importance of the flora as well as its origins, followed by a question session to reinforce the understanding of the subject. We also were visited by the students of the Vizcaya school, with a total of 46 sixth grade students, led by teacher Roberto Ornelas. This group was given a tour through the gardens, small activities were carried out in some free spots and at the end of the tour a small session of questions about what was learned along the route were asked.



¡POR FAVOR HABLA EN VOZ BAJA!
PLEASE TALK IN A SOFT VOICE!



¡POR FAVOR HABLA EN VOZ BAJA!
PLEASE TALK IN A SOFT VOICE!



*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a educadorambiental@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** Los recorridos diarios de la 1 pm se ofrecen diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary entry for educational programs for school groups with advanced reservations. Currently, these are only offered on Wednesdays. Requests for reservations may be delivered by email to escolar@vbgardens.org and should be sent at least five days prior to the requested visit date. Requests for reservations are granted on a first-come, first-served basis and are subject to scheduling restrictions.

** 1 pm tours are offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School Buses are no longer allowed in the parking lot and must be off loaded at the city bus stop at the garden entrance. Buses wait at the Los Horcones Bridge and return to pickup students at the city bus stop on the other side of the highway at a prearranged time.

Registro mensual de visitas

Monthly tally of visits, program
participation, and volunteer
service

Mayo 2018
May 2018

99

Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG

1,600

Total de visitas de no miembros al JBV
Total non member visits to the VBG

99

Total de entradas gratuitas *
Total complimentary entries *

243

Participación en eventos especiales,
clases y talleres
Total participation in special
events, classes & workshops

22

Participación total en recorridos
de la 1 pm **
Total participation in 1 pm tours **

60

Total de Horas de servicio
voluntariado
Total volunteer service hours

Movimientos Estratégicos para mantener el progreso de nuestro Jardín

Strategical Moves to Keep our Garden Going Forward



**By: Neil Gerlowski, Executive Director,
Vallarta Botanical Garden**

Like many of you, I've fallen in love with the Vallarta Botanical Garden for a myriad of different reasons—the breathtaking beauty of the imaginatively cultivated grounds, the wild natural discoveries that await in the forest preserve, the meaningful conservation and educational programs that we pursue, and the wonderful people that this place constantly attracts to enjoy the splendor and learn from nature.

Maximizing the potential of a garden's development and its impacts in a community is a multifaceted subject deserving of dedicated study. I've had the great privilege of spending this past year in just such studies of garden management and leadership at Longwood Gardens, truly one of the great gardens of the world in terms of its horticultural excellence and the diversity and scale of its collections and displays. This opportunity, generously funded by Longwood's educational department, allowed me to learn from some of the top professionals in this field including Longwood staff and colleagues from gardens around the world. My travels during the course of the program took me throughout much of the US and six countries in Western Europe including a two month field placement at the Villandry Château and Garden in France's Loire Valley.

As I return to the Vallarta Botanical Garden this month, I'll be working with our board and management team to further define and move forward strategies for our garden's future. This will likely include physical improvements, a renewed emphasis on the guest

experience, progress in our programing and impact, and preparing our organization for a long, stable, and sustainable future. While pursuing these strategies will require additional fundraising, it will also require the input of our community which especially includes you as our members and supporters. So please take the time to connect with me, let me know what it is that makes you love the Garden too, and share your ideas for how we can all make it even better.

**Por: Neil Gerlowski, Director Ejecutivo,
Jardín Botánico de Vallarta**

Como muchos de ustedes, me he enamorado del Jardín Botánico de Vallarta por miles de razones; la belleza de sus paisajes cultivados que te quita el aliento, la naturaleza que espera a ser descubierta en la reserva forestal, los significativos programas de conservación y educación que persigue y la maravillosa gente que este lugar constantemente atrae para disfrutar de su esplendor y aprender de la naturaleza.

Maximizando el potencial del desarrollo del jardín y su impacto en la comunidad es un tema multifacético que merece estudio. He tenido el gran privilegio de estar el año pasado en dicho estudio sobre el manejo de los jardines y el liderazgo en los jardines de Longwood, honestamente uno de los jardines más maravillosos del mundo en términos de excelencia en horticultura y diversidad, por la escala de sus colecciones y su exhibición. Esta oportunidad, generosamente financiada por el departamento de educación de Longwood, me permitió aprender de algunos de los profesionales líderes en este campo, incluyendo el personal de Longwood y los colegas de distintos jardines a lo largo del mundo.

Mi travesía durante el curso del programa me llevo a lo largo de los Estados Unidos y seis países del oeste de Europa, incluyendo dos meses de estancia en el Castillo y Jardín de Villandry en Valle Loire, Francia. A mi regreso al Jardín Botánico de Vallarta este mes, estaré trabajando con nuestro equipo y directivos para definir estrategias para movernos hacia el futuro. Esto pudiera incluir mejoras físicas, un énfasis renovado en la experiencia de los visitantes, progreso en nuestros programas e impactos y en preparar nuestra organización para un futuro largo y sostenible. Perseguir estas estrategias requerirá financiamientos adicionales, e involucrará la participación de nuestra comunidad que incluye especialmente a ustedes nuestros miembros, seguidores y amigos. Así que dense el tiempo de contactarme, háganme saber qué es lo que los enamora del Jardín también y compartan sus ideas sobre cómo podemos mejorarlo todo.

¡Sé parte del CAMBIO, Di NO al PLÁSTICO!

JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA

Puerto Vallarta, México



Be the CHANGE, Say NO to PLASTIC!

VALLARTA BOTANICAL GARDENS

Puerto Vallarta, Mexico



Aquí en el Jardín Botánico de Vallarta hemos comenzado el proceso para eliminar el uso de todo plástico en nuestra operación. Invitamos a todos en todas partes a involucrarse en liberar el ambiente de los desperdicios plásticos. Por favor deja de utilizar bolsas desechables de plástico al cargar tu propia bolsa de tela para copras en cada ocasión, ¡hazte el hábito! Si eres dueño o dueña de un negocio, por favor comienza a cambiar hacia un negocio libre de desperdicios plásticos.

Here at Vallarta Botanical Garden we have begun the process to eliminate all single use plastic from our operation. We invite everyone everywhere to get involved in ridding the environment of waste plastic. Please stop using disposable plastic shopping bags immediately by carrying your own cloth shopping bag at all times, get in the habit! If you are a business owner, please begin to switch your business off of plastic disposables.

Comó Cultivar Orquídeas

Cattleya

KAT-lee-ah

How to grow Orchids



Las Cattleyas son las plantas de orquídeas más cultivadas y frecuentemente su cultivo se usa como base de comparación con otros tipos de orquídeas. Como la mayoría de las otras orquídeas cultivadas, las Cattleyas son epífitas o plantas de aire. Por lo tanto, ellas han desarrollado órganos llamados pseudo bulbos para almacenar agua y además ellas tienen raíces grandes y carnosas cubiertas con una membrana esponjosa que absorbe y retiene el agua. Las Cattleyas están acostumbradas a que sus raíces se mantengan secas entre riegos, y por lo tanto deben ser plantadas en un medio muy poroso para que el agua discurra libremente.

LUZ: La luz es uno de los factores más importante en el crecimiento y florecimiento de las Cattleyas. Hay que darles a las plantas una luz brillante, o algo de sol, pero no el sol directo del mediodía. Las hojas deben ser de un color verde mediano.

TEMPERATURA: El rango de temperatura es de 55 a 60° F (13° a 15° C) por la noche y de 70° a 85° F (21° a 29° C) por el día. Pueden tolerar temperaturas más altas durante el día (hasta 95° F [35° C]) si se les aumenta la humedad, y circulación de aire y se mantiene más a la sombra.

AGUA: El agua de las Cattleyas se les provee de dos maneras: una es por medio del riego al tiesto y la otra en la humedad en el aire. La cantidad de agua a usar en el tiesto es determinado por muchos factores - tamaño y tipo de tiesto, temperatura, luz, etc. La humedad requerida por las plantas debe ser mantenida constantemente. Las plantas en etapa de crecimiento activo necesitan más agua que las plantas en etapa de descanso. El agua más fría de 50° F (10° C) debe evitarse porque le puede hacer daño a las plantas. También se debe evitar agua ablandada porque el contenido de sal no es saludable para ellas.

HUMEDAD: Las cattleyas necesitan de 50% a 80% de humedad relativa. Esta puede ser provista dentro de la casa colocando las plantas en platos rellenos con gravilla y parcialmente llenos de agua y colocando las plantas encima de la gravilla sin tocar el agua. En los climas secos es bueno rociar las plantas con vapor o lluvia fina de agua, pero solamente por las mañanas. El aire deber estar circulando continuamente alrededor de las plantas para prevenir enfermedades de hongos o bacterias, especialmente si la humedad es alta y la temperatura es fresca.

ABONO: Las Cattleyas deben abonarse de forma regular. Cuando están en la etapa de crecimiento activo, las plantas deben ser abonadas cada una o dos semanas. La regla general es aplicar cada vez un abono balanceado (20-20-20) diluido al 50% de lo recomendado. Cuando no están en crecimiento activo, una vez al mes es suficiente. Si las plantas están sembradas en corteza de pino, se debe usar una fórmula más alta en nitrógeno (30-10-10) o en una proporción similar. Se recomienda regar con agua pura cada mes para evitar acumulación de sales en el tiesto.

REPLANTE: Es necesario replantar y cambiar el medio cuando los rizomas se salen de la orilla del tiesto o el medio en que están plantadas está descompuesto o empezando a descomponer y el agua de riego no escurre bien. Generalmente esto pasa a los 2 o 3 años de haber sido plantada. El mejor momento de hacerlo es cuando las raíces nuevas están apareciendo o inmediatamente antes de que aparezcan en el rizoma y se plantan en tiesto nuevo y con el tamaño del medio de acuerdo al tamaño de la planta. La planta no se debe dividir hasta que tenga más de 6 pseudo bulbos adultos ya que se requieren de 3 a 5 bulbos por división. Seleccione un tiesto que permita que el crecimiento de la planta sea cómodo por 2 a 3 años antes de ella quedar apretada en el tiesto. Corte las raíces que están podridas, ponga el material de medio al fondo del tiesto en forma de un cono y extienda las raíces firmes y vivas sobre el cono. Llene el tiesto con el material asegurando que el medio quede metido entre las raíces. También asegúrese que el medio está empacado firmemente y ponga una estaca si es necesario y amarre la planta a la estaca. Mantenga la planta húmeda, a la sombra y con las raíces secas durante un período de aproximadamente dos semanas para promover el crecimiento de raíces nuevas.

Cattleyas are among the most popular orchids. Their culture is often used as the basis for comparison with other types of orchids. Cattleyas and their related hybrids come in many colors, shapes, forms and sizes. Culture varies only slightly among most of these. This sheet is a general guide to basic cattleya culture. Like many other cultivated orchids, cattleyas are epiphytes, or air plants. They have developed water-storage organs, called pseudobulbs, and have large, fleshy roots covered with a spongy, water-retentive velamen. They are accustomed to being dry at the roots between waterings, and therefore should be potted in freedraining media.

LIGHT: is the most important factor in growing and flowering cattleyas, whether in a greenhouse or in the home. Bright light to some sun should be given to the plants, with no direct sun in the middle of the day. This means an east, shaded-south (as with a sheer curtain) or west window in the home, and 50 to 70 percent full sun in a greenhouse (3,000 to 5,000 foot-candles). Leaves should be a medium-green color, pseudobulbs erect and requiring no staking.

TEMPERATURES: should be 55 to 60 F at night and 70 to 85 F during the day. Seedlings should have night temperatures five to 10 degrees higher. A 15- to 20-degree differential between day and night is recommended, especially for mature plants. Higher day temperatures can be tolerated (up to 95 F), if humidity, air circulation and shading are increased.

WATER: should be provided in two ways: in the pot by watering and in the air as humidity. Watering in the container is dictated by many criteria: size and type of the vessel, temperature, light, etc. Mature cattleyas need to dry out thoroughly before. Being watered again. Seedlings need more constant moisture. Compare the weight of a dry pot of the same size and type of mix; it can indicate if a plant needs water by the relative weight - light means dry, heavy means wet. If in doubt, it's best to wait a day or two until watering. Plants in active growth need more water than plants that are resting. Water below 50 F may injure plants, as will water softened by the addition of salts.

HUMIDITY: should be 50 to 80 percent for cattleyas. This can be provided in the home by placing the plants on trays of gravel, only partially filled with water so that the plants do not sit in the water. Air should always be moving around the plants to prevent fungal or bacterial disease, especially if high humidity or cool temperatures exist. In the greenhouse, the humidity is best increased by use of a humidifier. Evaporative cooling increases humidity while cooling the air.

FERTILIZE: on a regular schedule. In fir bark, a high-nitrogen (such as 30-10-10) formulation, or a similar proportion, is used. Otherwise, use a balanced fertilizer. When in active growth, plants need fertilizer at least every two weeks, and when not actively growing, once a month. Fertilizer can also be applied with every watering at one-quarter the recommended dilution. Thorough flushing with clear water every month is recommended to prevent the buildup of fertilizer salts.

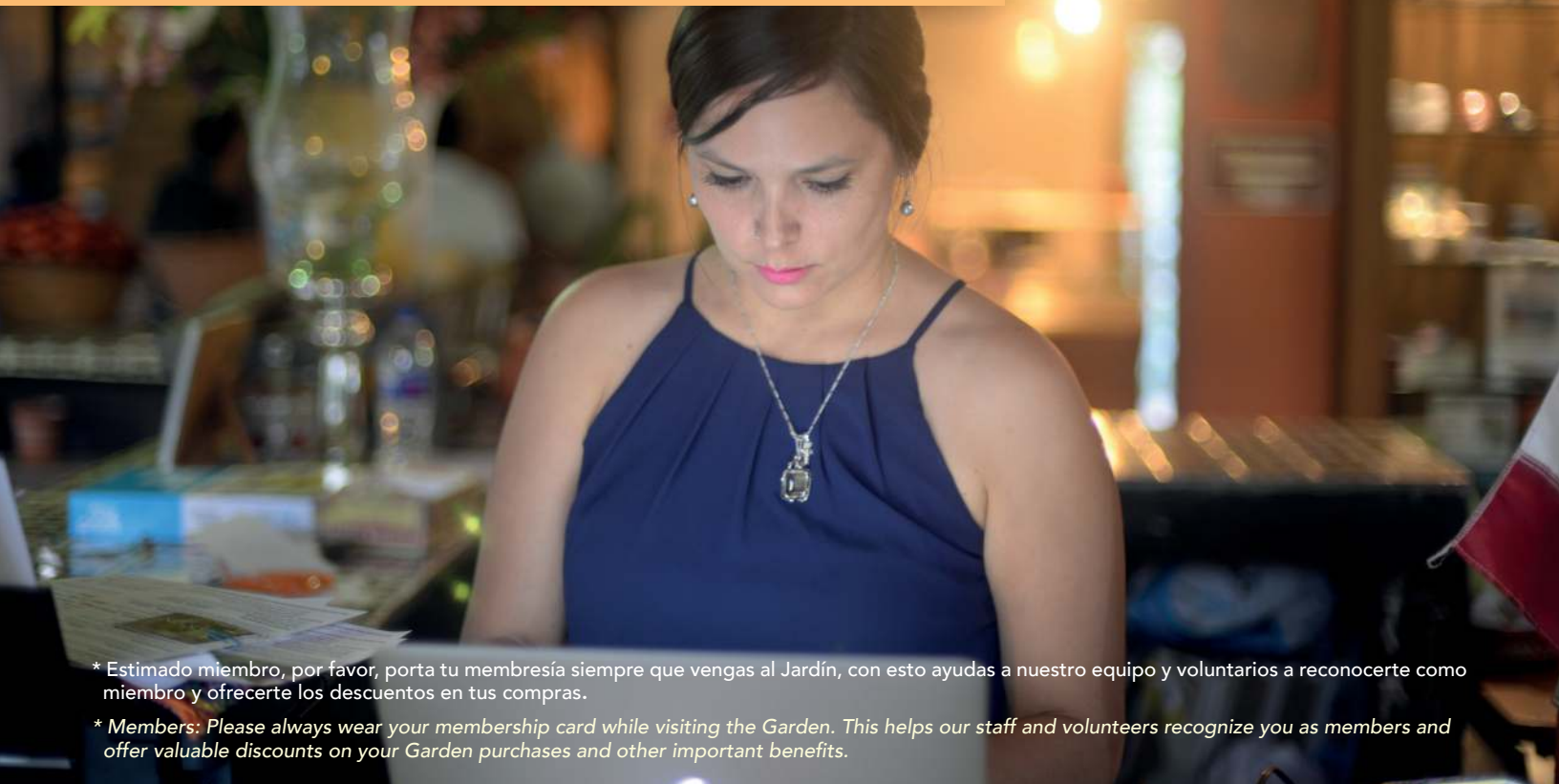
POTTING: is necessary when the rhizome of the plants protrudes over the edge of the pot or the potting medium starts to break down and drain poorly (usually after two to three years). It is best to repot just before new roots sprout from the rhizome, after flowering or in the spring. Mature cattleyas are usually potted in coarser potting material than are seedlings. Until a plant has at least six mature pseudobulbs, it generally should be put into a larger pot and not divided. If dividing a plant, three to five pseudobulbs per division are required. Select a pot that will allow for approximately two years of growth before crowding the pot. Pile mix against one side of the pot and cut off any dead roots. Spread the firm, live roots over the pile, with the cut rhizome against the side of the pot. Fill the pot with medium, working it around the roots. Pack firmly and stake if necessary. Keep the plant humid, shaded and dry at the roots until new root growth is seen.

This article is provided by:
American Orchid Society at Fairchild Tropical Botanic Garden
10901 Old Cutler Road, Coral Gables, FL 33156
www.aos.org

Este artículo está proporcionado por: American Orchid Society
at Fairchild Tropical Botanic Garden 10901 Old Cutler Road,
Coral Gables, FL 33156
www.aos.org

Membresías, Bodas y Eventos

Membership, Weddings and Events



* Estimado miembro, por favor, porta tu membresía siempre que vengas al Jardín, con esto ayudas a nuestro equipo y voluntarios a reconocerte como miembro y ofrecerte los descuentos en tus compras.

* *Members: Please always wear your membership card while visiting the Garden. This helps our staff and volunteers recognize you as members and offer valuable discounts on your Garden purchases and other important benefits.*

¡Qué espectáculo increíble nos ha proporcionado la naturaleza este mes pasado con los colibríes! Si no ha tenido la oportunidad de ver su espectáculo, por favor venga al Jardín inmediatamente. Ven a visitarme a mi nueva ubicación en el segundo piso para planificar tu próximo evento, boda o déjame ayudarte con tu membresía.

Puede disfrutar de la fresca brisa que fluye a través de la hermosa Hacienda de Oro durante todo el verano y alimentar a los colibríes. Solo nos visitan por tiempo limitado, así que no se lo pierda. También lo invito a aprovechar esta oportunidad para renovar o mejorar su membresía. Siempre me complace ayudarlo si tiene alguna pregunta sobre membresía, donación o si tiene un evento en mente. Envíenme sus preguntas de membresía o evento a memberships@vbgardens.org para obtener más información. ¡Nos vemos pronto en el jardín!

Michaela Flores,
Coordinadora de Membresías y Eventos, JBV

What an incredible show nature has provided us this past month with the hummingbirds! If you haven't had a chance to see their show, please come to the Garden immediately. Come visit me at my new location on the second floor to plan your next exciting event or wedding or let me help you with your membership.

You can enjoy the cool breeze that flows through the beautiful Hacienda de Oro all summer and hand feed the hummingbirds. They are only visiting us for a limited time, so please don't miss out. I also invite you to take this opportunity to renew or upgrade your membership. I am always happy to help if you have any membership or donation questions or have an event in mind. Please email me your membership or event questions at memberships@vbgardens.org for more information. See you soon at the Garden!

Michaela Flores,
Events and Membership Coordinator, VBG

**Can you find
your name on
our Wall of
Patrons?**

Ser miembro es sencillo e incluye beneficios:
www.vbgardens.org/memberships
 La imagen en alta resolución esta disponible en:
www.vbgardens.org/benefactors

*we invite you to join the family that preserves the
Garden forever!*

www.vbgardens.org/memberships

A high resolution image of this photograph is
www.vbgardens.org/benefactors

Te invitamos a unirte por siempre a la familia que conserva
esté santuario a través de tú membresía y contribuciones generosas.



We invite you to join forever the family that preserves
be sanctuary through your membership and generous contributions

COPA DE ORO | COPA DE ORO

COPA DE ORO | COPA DE ORO

CANDI & ALEXA KAHAN
BARRY & CANDACE KAYE
ELENA MOUSTAS

CANDI & ALEXA KAHAN
BARRY & CANDACE KAYE
ELENA MOUSTAS

CHARLES STANTFORD & 1038 MISSOURI
RICHARD & CECILIA THOMASON

CHARLES STANTFORD & 1038 MISSOURI
RICHARD & CECILIA THOMASON

FRANK & SHARON ALLEN
CARMEN ANAYA

FRANK & SHARON ALLEN
CARMEN ANAYA

Q MEMBERS

Q MEMBERS

DANIEL FLATT & DANIEL VAZQUEZ
DANMAR FLORESDANIEL FLATT & DANIEL VAZQUEZ
DANMAR FLORES

PATRINOS / JULY

PATRINOS / JULY

JOHN WORTHINGTON

JOHN WORTHINGTON

THAT

THAT

ADMINISTRATIVE 511

ADMINISTRATIVE 511

Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores: We would like to acknowledge and thank the following supporters:

BENEFACTORES

BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
RICHARD DITTON
PAM GRISSOM
DAVID HALES & FRANK OSWALD
RALPH OSBORNE
BETTY PRICE 🌱
ROBERT PRICE
KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG
MICHAEL TRUMBOLD
POLLY VICARS
CHERYL L. WHEELER

GUARDIANES

GUARDIANS

BARBARA CORNISH
GHOLI & GEORGIA DARESHORI OF
CASA KARMA
DAVID & ANN ERNE 🌱
GEORGE HOLSTEIN
MARY ELLEN HOLSTEIN
HARUO & MARIANA KANO
BARBARITA & BOB SYPULT

JUNTA DEL CONSEJO

TRUSTEES

JOAQUIN AJA & DENNIS OWEN
DR. GEORGE ARGENT
THOMAS BERNES
DAVID BRINKMAN & WILL GRIMM
DR. ERIC CARLSON & JONATHAN EATON
SAMUEL CRAMER & MICHAEL VITALE
JULIE GUERRERO
THE MCCALL FAMILY
DAVID MUCK & COLE MARTELLI
JIM & MARSHA MEADOWS
YVONNE & MARY MILLER
DEAN & LISA OREM
ROGER & JOANNA SMITH
JOHN & SANDRA SWINMURN
CARL TIMOTHY & MARCELO MICO
SANDRA ZAHRAKKA

COPA DE ORO

COPA DE ORO

RICK & JOAN AHMANN
DREW BALDRIDGE & PAUL CANKAR
CHRIS & CHERYL BASS
KIMBERLEY BENNETT
RICHARD BODENSTEINER & ROGER
VICKERY
ANDREW BUNTING
CATHARINE BUTTINGER & BRUCE
CROWLEY
BILL & KATHRINE ANN CAMPBELL
FAYE CÁRDENAS & KEITH COWAN
RAY CAREME & MICHAEL HOLLAND
KEVIN CARROLL & BRADLEY BAILEY
CAFÉ DES ARTISTES
CASA CUPULA

CHARLENE BAILEY CROWE
PAT DECOURSEY & RENE FRANCO
NED & GRETCHEN DEWITT
FRANK & MARIE ERGAS
BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE
DANA FARIS
DAVID & WILKA FOSTER
PAMELA FOUNTAIN
GEORGE FULTON
JOHN & LINDA GALSTON
RONNIE GAUNY FAMILY
JON HALL & EDWARD GRANT
POUL & JUDITH HANSEN
JOHN & TAMARA HARGESHEIMER
HARRINGTON LANDSCAPES
ANNE-MARIE HAYNES
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN & BRUCE GRIMM
NANCY HOLLAND
ANITA & MARLIN JONES
RANDY & JANIS JONES
ELENA KOUSTAS
DUNCAN KIME & MELINDA MCMULLEN
JOHN MACKELL & BRYCE DOHERTY
DR. JOYCE LUJÁN MARTINEZ
JOHN MACKELL & BRYCE DOHERTY
DIANNA MEDNICK
DR. FÉLIX MONTES
DON MINSHEW & DAVID JONES
BONITA & MILLARD MOTT
BRUCE NOVAK
CARLOS ORTEGA & ED PARSLEY
JANE PEABODY
PV MIRROR
PUERTO VALLARTA VILLAS
SANDRA REEVE & YOLETTE GARRARD
STEVE REYNOLDS
BIJAN & SALLIE SHAHID- SALESS
JOHN SABO & ALAN HARMON
JOHN FAIR SCHMAEZE
DAVID & CECILIA SIMPSON
DAVE & PAM TOMLIN
THE GALEANA FAMILY
THE JG GROUP
TIMOTHY REAL ESTATE GROUP
VILLA BALBOA
VILLA LOS ARCOS
MATTHIAS VOGT
ABBY WARNER & GARY CZECH
BILL WILLIAMS & JUAN ALVARADO
CONNIE WIMER & FRANK FOGERTY
JON WORTHINGTON & BRIAN HOULETTE
DEVON & ELLEN ZAGORY
CHRIS DANNER

PADRINOS

SUSTAINING MEMBERS

ALEXANDER ADAMS
DAN ADAMS
WAYNE ADAMS
EDITH AHERN
PATRICK AHERN
MAX AKBER
DENNIS ALEXANDER
FRANK ALLEN
SHARON ALLEN
CARMEN ANAYA
LOUISE ANDERSON
MONICA ANDRADE

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

ED ANDRES
GRACE ANDRES
MARCELINO ANGELO
JAMES ARMITAGE
NOREEN ANGUS
DOUGLAS APPELGATE
THOMAS ARCOLEO
DIANE ARGUELLES
JOHN ARGUELLES
CONNIE ARGUS
PAUL ARMSTRONG
ALEJANDRO ARREOLA
PAM ARTHUR
HOMA ASSAR
MOE ASSAR
KEVIN BACKER
GARIN BAKEL
JEROLD BALZER
LORIN BALZER
MARK BANTZ
FELIX BAÑUELLOS
ANDREW BARKER
ALISON BARNES
KEN BARNES
THOMAS BARNES
AL BARNUM
MAYRA BARRIENTOS
CURTISS BARROWS
BRUCE BECKLER
PAT BENDIX
RICHARD BENDIX
BOB BENHAM
NANCY BENHAM
CHRISTINA BENNETT
TIMOTHY BENNETT
DANIEL BERGERON
JOE BERGQUIST
THOMAS BERNES
ROBERT BERMAN
SALAM BERNADETTE
KAREN BILLINGSTEA
PAUL BILLINGSTEA
GARY BIVANS
SANDRA BLANCHETTE
JANIE BLANK
CODY BLOMBERG
JOAN BLUM
JOHN BOCK
PATRICIA BOCK
TERRY BOCK
JACQUES BOIROUX
MICHAEL BOUSTEAD
ROB BOYD
ARNE BRAUNER
LORETO BRAVO CONTRERAS
MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU
LESLIE BRODSKY
AKIROY BROST
AVINA BROST
FREDERICK BROWN
GREGORY BROWN
MARCIA BROWN
MYRNA BROWN
WILL BROWNE
BOB BRUNEAU
DAVID BUCK
MARY ANNE SEMONI BUCK

BARB BUCKAC
LINDA BUNNEL
ROBERT BULTHUIS
SALLY BUTLER
JUDITH BYRNS
ROGER BYROM
CRAIG CALLEN
BEN CAMACHO
DORIS CAMP
WALTER CAMP
BARRY CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
CARLOS ALBERTO CAMPOS
BERNAL
THOMAS CANCELLA
EMMETT CARLSON
VIRGINIA CARLSON
DANIEL CARRICO
THOMAS CARROLL
JANE CEASE
RONALD CEASE
RIK CHAMBLEE
LEE CHAPMAN
NANCY CHAPMAN
MICHAEL CHARTIER
HERBERT CHASE
YUM CHIN
PETER CLYDE
JEFF COATES
JULIANA COATES
SONTAG CODY
BONNIE COLE
MARYANN COLLINS
SHARON COLLINS
ROSA ELENA COLMENORES
FRANCO
ROSS CONNER
GEORGIA COPELAND
TIM COPELAND
ALAN COTSWORTH
LAURIE CRAISE
JAMES CRANK
ANTHONY DE MONTOYA CROESEN
ROGER CRONK
SHARI CRONK
CARYN CRUMP
JOHN CRUMP
CINTHIA GUADALUPE CUEVAS
JACOBO
LIONEL CUNNINGHAM
LOUISE CUNNINGHAM
EUCLID CURIOSO
SARAH DAVIES
KATHY DAY
PAUL DAY
ANTONIO DEANDA
JET DE LA ISLA
CHERRY DELORENZO
NICK DELORENZO
WALLACE DEMARY JR.
MARIA DENINO
DENISE DERAMEÉ
ABHIJIT DESAI
MONA DESAI
BRANKA DEUTSCH
ALEJANDRO DIAZ GONZALEZ
GENARO ARMANDO DIAZ
DANIEL DICKMEYER
MICHAEL DIFRUSCIA
ALAN DILL
LANI DILL

PADRINOS
SUSTAINING MEMBERS

ALLYN DIXON
CARY DOWNEY
BRUCE DOWNING
LINDA DOWNING
MICAELA DOYLE
JOHN DRANN
ALEX DUARTE
JOHN DUCOLE
PAULA DULAK
CONNIE DUNCAN
KAREN DUNCAN
ROBERT DUNCAN
TODD DUNCAN
WILLIAM DRURY
DONALD DUREAU
KELLY DYCK
CHAD EBERT
BONNIE ECCLES
JIM ECKARDT
MARY EDMONDS
RAYMOND ELLICOCK
SUSAN ELLICOCK
SCOTT ELLIOT
MICHAEL ELSASSER
MARIA ENRIQUETA GORDILLO
NORM ERICKSON
ADRIAN ESSENBERG
SANDRA ESSEX
CLIFFORD FAIRCHILD
SUSAN FAIRCHILD
JOHN FALL
BARBARA FARRARI
TIM FARRARI
NED FARQUMAR
JAMES FAY
FRED FERNANDEZ
JUDITH FERNANDEZ
CHARLES FEESER
BOB FIELDS
PATTY FIELDS
JANIS FINELLI
LUCIA FISCHER
MICHAEL FLATT
DAGMAR FLORES
MICHAELA FLORES
ROBERTO FLORES
ANN FOSTER
DEAN FOSTER
ERICK FOSTER
DAVID TROY FRANCIS
JANIS FINELLI
ADRIANA FONTELA
DANIEL FREEMAN
SUZANNE FRENCH-SMITH
CARLOS FUENTES
NATALIE FUENTES
DANIEL GAIR
PATTI GALLARDO
ARTURO GAONA
EDGAR GARCIA
FELIPE GARCIA MARIN
GEORGIA GARDNER
ESTER GARIBAY
BARBARA GARVEY
ALBERT GARVEY
MICHEL GAUTHIER
NANCY GAYLAND
NEIL GERLOWSKI
RIKKI GILBERT
STAN GILBERT
EDWARD GILL
FREKEKE GOODYEAR
MARIA ENRIQUETA GORDILLO

ELLEN GREENE
ROLLAND GREGORE
JACQUELINE GRIARTE
DEE GRIFFITH
WENDY GROSS
RAFAEL GUZMAN
KATHY HAINDS
TIMOTHY HAINDS
MARGO HAMILTON
TONY HAMILTON
MICHAEL HAMMOND
JENNIFER HANKINS
CATHLEEN HANNA
DAVID HANNA
KEN HARBOUR
MAGGIE HARBOUR
RON HARNER
CLINT HARRIS
FRANK HARRISON
ED HARROD
THERESA HARROD
JOEL HART
PAMELA HART
JOYCE HARTVIGSON
HELEN HARTUNG
T.J. HARTUNG
KATIE HAUCK
ROBERT HAUCK
WALTER HAYES
CARLY HEGLER
NANCY HEMINGWAY
VINCENT HERNANDEZ
MARIA MAGDALENA HERNANDEZ
MARTINEZ
GABRIELA HIDAIGO
JOYCE HIGH
TERRY HIGH
ANN HOFFMAN
THOMAS HOFFMANN
TONY HOFFMANN
WALTER HOFFMAN
MICHAEL HORD
LISA HORTON
GARY HOWARD
EMILIO HUGHES
HOLLY HUNTER
CHARLIE HUYNH
KLEE ILSE
DAVID JACKOVICH
DALE JACKSON
MICHAEL JACKSON
REG JAMES
JESSE JAMEZ
MATTY JAMEZ
JOHN JENSEN
ROBERTA JENSEN
VICKI JENSEN
DRANN JOHN
CARL JOHNSON
IRENE JOHNSON
KENT JOHNSON
SARAH JOHNSON
WENDY JOHNSON
PAULE JOHNSTON
THOMAS JOHNSTON
DEREK JONES
JEANNIN JONES
MICHAEL JONES
CARLA JONIENTZ
KIRSTIE KAISER
JAY KALLIO
DENISE KAMENZIND
ALICE KATZ

BARRY KAWALIK
DARLENE KAWALIK
JOHN KELLEHER
CANDACE KEPLEY
JOHN KILBOURNE
JOHN KING
JACK KIRKPATRICK
SUZANNE KIRKPATRICK
NAOMI KITAMURA
ISLE KLEE
MARLEN ANN KNAPFEL
JOYCE KNAUFF
CRAIG KNUDSON
LUKE KOST
RUDOLPH KOVACS
JEAN KRAUS
KEN KRINGS
DR. JUDY KRINGS
ELLEN LANGER
LENARD LANGLOIS
LUIS LATT
ANTONIA LAW
WAYNE LAW
RONNIE LEE
FRANZIKA LEITER
MICHAEL LEITER
STEWART LEDFORD
MICHEL LENZ
ESTHER LERNER
PATRICIA LESTZ
CHERYL LEWIS
FABIAN LEYVA
KLAUS LIEBETANZ
MARY LINDE
HANK LINSEY
VICKI LINSEY
DENNIS LOCKARD
MYLEA LOGIN
KATIE LONCAR
DERALD LONG
GEORGE LONG
MARILYN LONG
TIM LONGPRE
FRANK LOPEZ
RITA LOVE
STEPHEN LOVE
KOBAYASHI LUIGI
GERADO LUGO
CASEY LUPTON
KEITH LUPTON
HARRY LYNN
JOHN MACLEOD
RONALD MACKLIN
HELENA MACKLIN
JOHN MACLEOD
MACA MAC MORRAN
KEN MACRAE
PAUL MADAN
STEPHANIE MADAN
KEVIN MAGORIEN
BILL MAKENZIE
CHARLES MALLERY
ANN MANLEY
SCOTT MANLEY
JIM MANN
NICK MANTHEY
AMADOU MARIKO
LESLIE MARIKO
NANCY MARK
CLARICE MARKLE
RON MARKLE
CHRISTINA MARTELL
STEVE MARTIN

PADRINOS
SUSTAINING MEMBERS

RIGOBERTO MARTINEZ QUERO
MARSHALL MASHBURN
TOM MASON
VICKY MASON
JOHN MAYNARD
DOUGLAS MCCALLUM
MARGARET MCCALLUM
FRANK MCCANN
PILAR MCCANN
JAMES MCCLINTIC
TANDACE MCDILL
SHERYL MCEVERS
JIM MCHOOD
LYNN MCHOOD
SCOTTY MCINTYRE
JOHN MCKINNY
JOHN MEANWELL
PHILLIP MEANS
ALAN MENDELSSOHN
MATTHEW MESSNER
GARY MILLER
KAREN MILLER
KATHRYN MILLER
DAVE MOHR
MARIA MONTOYA
RON MORGAN
MYRNA MORTON-BROWN
ED MOWATT
STEVE MURDOCH
JOE MURPHY
MARTHA ANN MYERS
STUART ALEXANDER NAPIER
BILL NICHOLS
DUNCAN NICHOLS
SANDY NICHOLS
CYNTHIA NIELSON
LARS NIELSON
BILL NOONAN
CYNTHIA NOONAN
CECILIA NORMAN
JOHN NORMAN
WENDELL NORRIS
LAUREN NOVAK
HOWARD NUSBAUM
GREGORY NEUTRA
JONI NEUTRA
KATHRYN O'CONNOR
RICARDO O'CONNOR
HANK OFFEREINS
RUTHLIID OFFEREINS
K.E. OLSHEWSKY
ANA ORTEGA
ISAIAS ORTEGA
EDWARD PADALINSKI
DANIEL PAINE
ALISON PALMER
ALICIA PARTIDA
DENNIS PASQUINI
PATTY PASQUINI
NANCY PATTERSON
TOMMY PATTERSON
CAROLYN PAULINE
MICHAEL PAULINE
PAT PAULINE
JEAN PENDER
PILAR PEREZ
ARLENE PERVIN
HANS PETERMANN
DIANE PETERSON
KENT PETERSON
PETRA PFAFFE
ARI TANUR PFEFFER
DAVID PHILLIPS

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

KAREN PHILLIPS
PACO PIÑA
DANIEL PINTO
CHRISTOPHER POKORNY
PATTY POKORNY
ARLENE POLNIK
JEANNE PORTEAU
JOSEPH PORTNOY
JERRY POVSE
JAY POWELL
DONALD PRUST
TAMMY PRUST
CARIE PRYOR
MARK PRYOR
MICHAEL RADZILOWSKY
WENDY RASMUSSEN
SEAN RAWLINS
BARRETT REEVE
KAY REEVE
TERENCE REILLY
PETER REX
JESÚS ALBERTO REYES GARCÍA
BONNIE RICHARDS
GARY RICHARDS
ROBBIN RICHARDSON
DAVID RICHEY
MICHAEL RICHKER
KATHY RIESER
KEN RIESER
DOUG ROBINSON
AGUSTIN ROCHA
GLORIA RODRIGUEZ
DR. MORGAN ROJAS
JORDAN ROMO
PJIL ROSEBROOK
WAYNE ROSS
CATHY ROTH
JUDITH ROTH
AL ROUYER
CATHERINE ROUYER
DAVE RUBINO
ALBERTO RUIZ
EILEEN RUSSELL
STEPHEN SACHNIK
BERADETTE SALAM
DAVID SALAS
CHARLIE SALLIS
ING. EMILIANO SANCHEZ MARTINEZ
MARIA XIOMARA SANTACRUZ FRANCO
MICHELLE SAVELLE
PHIL SCHALLAT
BEVERLY SCHOFIELD
SHEILA SCHULTZ
JACK SCHWARTZ
DAVID SCHWENDEMAN
BEVERLY SCHOFIELD
NIEL SECHAN
RONALD SEDGWICK
ROSEMARY SHEFFIELD
CHRISTINE SETH
SANDY SETH
ANNE SHANNON
ALINE SHAPIRO
ERIC SILGERO
PHIL SIMS
ROBERT SPELMAN
BARBARA SKINNER
KIM SLENO
BRYAN SMITH
WENDY SMITH
ANGELA SOWERS
JOHN SPRINGER
BONNIE SQUIRE
JIM STAGI
GREG STANTON

DAN STILLWELL
JANE STILLWELL
GIGI STRINGER
JOHN STRINGER
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
CATHERINE STUMP
KENT SWANSON
SUSAN SWANSON
ARI PFEFFER TANUR
DAVID TARRANT
BEVERLY TAYLOR
BILLIE TAYLOR
IAN TAYLOR
TIM TAYLOR
BETH TESLER
TIM THIBAUT
JOHN THOMAS
TERRI THOMAS
MARY THOMASSEN
NEIL THOMASSEN
JON THURSTON
TIK THURSTON
ANGEL TORRES
ENRIQUE TORRES
SANTIAGO NOEL TORRES GONZALEZ
KEN TOUCHET
DAVID TOVAR
BILL TRACHTENBERG
PAULINA TRACHTENBERG
SHARON TRIGG
SCOTT TUFT
DON VARNI
DANIEL VAZQUEZ
MICHELLE VENANCE
JACK VETTER
PEDRO SALVADOR VILLALÓN BENAVIDES
DIKI VOIGT
PABLO VOIGT
CATHY VON ROHR
PATRICIA WAGNER
THOMAS WAGNER
SONIA WALKER
DIANE WALSH
ERIK WATTS
LINDA WATTS
JOHN WAUCHOPE
JIM WEBER
KATHY WEBER
BILL WEIL
GORDON WHEPLEY
MARIA WHEPLEY
GREG WHITE
LINDA WILD
MARY GRACE WILKUS
JOEY WILLIAMS
ANDREW WOOD
CHRIS WOODS
GARY WOODS
BRENDA WOOTEN
KEVIN WU
RODOLFO ZAGARENA
JAMIE ZAMARRON
ERNA ZUKANOVIC
JOSE LUIS ALVAREZ CHAVEZ
GEORGE BAILEY
MARSHA BAILEY
NADIA FABIOLA MARTINEZ BASAÑEZ
RAFAEL KJALILL ROBLES ACOSTA
COLBY STYSKAL
TERRY STYSKAL
MARK SWEIKHART
MARK TIMERMAN

INDIVIDUAL INDIVIDUAL

DANA ANDERSON
LEE ANDERSON
KENNA BIFANI
HAL BONTA
BRISHA BORCHGREVIK
CLAUDIA BROWN
MARCIA BUTTEL
ELEONORE CANACCILO
MARCIE CAVANAGH
SANDRA CESCA
KRISTEN COPLIN
CARLA CURTBERGSON
MARTIN DYER
OSCAR FREY
HECTOR GAXIOLA-CAMACHO
PATTI GLADWIN
SIDNEY GOODMAN
MARTIN GORDIAN
CATHY GORDON
CHERYL GREENE
CURT HAHN
SHARON HALFPENNY
MARY HARRISON
DAVID HILL
JOVANY JARA
CANDACE KAHAN
NANCY KAHN
ALLAN KLEINMAN
JUDITH-ELLEN LALANDE
VELORA LILLY
REX MARCUA
MONICA MARTINEZ
KEYLA MEADOWS
DEAN MCINTYRE
CHRISTOPHER MILLS
BRENDA NOKLEBY
THOERRIN OLDENBOURG
MICHAEL OLSCHAFSKIE
BRIAN OMALLEY
DONALD OXFORD
GILBERTO PEREZ
KATHLEEN PHELPS
YVONNE PINE
DONNA PLANT
CARLA PIRINGER
DONA PITMAN
LARRY POWLES LAND
LISA PRESCHER
ELENOR QUISLING
LARRY READ
MIRANDA REEVES
MARUCA REX
DENISE RHODES
LYNN ROGERS
JUDITH ROTH
JEREMY SATTERFILED
ANN SAVIO
CHRISTIE SEELEY
JACOB SCHERER
MICHAEL SNYDER
CARLOS SORIANO
RONALD SPRINGER
SHERRY TOFFIN
PAULINA VALÉS TORT
PEGGY TREMAYNE
SIGIFREGO VELAZQUEZ
DAVID WEBER
JOHNATHON WHITE
SARAH WILLIAMS
DONNA WYMAN
ANDY SIEKKINEN

Si no ves tu nombre en la lista o si ves que está escrito incorrectamente, por favor avísanos a, Michaela Flores: memberships@vbgardens.org
Gracias.

*If your name is missing or you find an error, please alert the Membership Coordinator, Michaela Flores: memberships@vbgardens.org
Thank you.*

Así mismo agradecemos a estas fundaciones:
We Also Thank the Following Foundations for Their Recent Support:
- CHARLES H. STOUT FOUNDATION
- INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
- MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
- STANLEY SMITH HORTICULTURAL TRUST



FALLECIDO - DECEASED

Tus Donativos al Jardín Botánico son muy Apreciados.

Your Donations to the Vallarta Botanical Garden are Greatly Appreciated

México



- Expedimos, a través de la Fundación Punta de Mita (**FPM**), recibos deducibles de impuestos para donaciones a beneficio del JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA.
- Envía un correo sobre tu donativo para el JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA a donaciones@fundacionpuntademita.org con una copia a info@vbgardens.org
- En dicho correo incluye tu nombre, así como la fecha y la cantidad de tu donativo.
- Tax-deduction receipts are available for donations to the VALLARTA BOTANICAL GARDEN made through the Fundación Punta de Mita (**FPM**).
- Please send an email earmarking your gift for the VALLARTA BOTANICAL GARDEN to donaciones@fundacionpuntademita.org with a copy to info@vbgardens.org
- In this email please include your name, the date your gift was sent, and the amount of your gift.

Los cheques pueden ser enviados a:
Fundación Punta de Mita, A.C.
Carretera Federal Libre 200 Km 18.05
Punta Mita, Nayarit, C.P. 63734 México.

Checks may be mailed to:
Fundación Punta de Mita, A.C.
Carretera Federal Libre 200 Km 18.05
Punta Mita, Nayarit, C.P. 63734 México.

- Proporciona a FPM tu dirección de correo electrónico y la información que debe ser incluida en el recibo deducible de impuestos (será enviado por correo electrónico).
- Incluye a FPM la confirmación (copia del cheque) para rastreo.
- Please provide FPM with your email and information to be included in the tax-deductible receipt (which will be sent by email).
- Please provide FPM with confirmation (copy of check) for tracking. Punta Mita, Nayarit, C.P. 63734 México.

Transferencia electrónica:

Banco: Banamex
Cuenta en pesos mexicanos (MXN):
Cuenta en dólares EE. UU. (USD):

CÓDIGO SWIFT: BNMXXMM
09840115760 CLABE 002375098401157608
09849002101 CLABE 002375098490021017

Wire transfers:

Bank: Banamex
Account in Mexican Pesos (MXN):
Account in US Dollars (USD):

SWIFT CODE: BNMXXMM
09840115760 CLABE 002375098401157608
09849002101 CLABE 002375098490021017

Paypal: www.fundacionpuntademita.org/en/how-to-help

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF).
Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden.
También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web www.ccs hf.ca)

Our educational programs qualify for tax-deduction receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through. CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website www.ccs hf.ca) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos:
"Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C.
759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos:
Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

Pagos con tarjeta de crédito:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40
- Chase Brokerage DTC # 0352. Account # 7422361

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deduction receipts:

Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:
Please write to treasurer@vbgardens.org
for routing and account numbers.

Credit Card Payments:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40
- Chase Brokerage DTC # 0352. Account # 7422361

¡Gracias por tus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)

ó 223 6182 (llamadas locales)

Email: info@vbgardens.org

Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)

Email: info@vbgardens.org

Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Gardens
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447



**¡ADELANTE COMPARTE ESTA
REVISTA A UN AMIGO!**

**FORWARD & SHARE THIS
NEWSLETTER TO A FRIEND!**

**¡BIENVENIDOS AMANTES DE LA NATURALEZA!
WELCOME NATURE LOVERS!**

Foto : *Epidendrum gomezi*, orquídea nativa de Jalisco, México
Photo: *Epidendrum gomezi*, native orchid of Jalisco, Mexico

